

ДОГОВІР № 5RCA21-07915
про надання стипендії (гранту)

Київ

«13» червня 2023 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, яка діє на підставі наказу Українського культурного фонду від 19.06.2023 № 113 к/тр та Полсження тро Фснд, з однієї сторони, та Артеменко Оксана Сергіївна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Відновлення культурно-мистецької діяльності», ЛОТу 2 , «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендіє для реалізації проєкту Відновлення культурно-мистецької діяльності (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Прсєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Стипендіат реалізує Проєкт до 31 жовтня 2023 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2 цього Розділу.
2. Для підтвердження реалізації Проєкту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат.
3. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акту про виконання Проєкту.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Стипендії становить 83 290 грн 68 коп. (Вісімдесят три тисячі двісті дев'яносто гривень 68 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 14 992 грн 32 коп. (Чотирнадцять тисяч дев'ятсот дев'яносто дві гривні 32 копійки) та військовий збір 1,5 % у сумі 1 249 грн 36 коп. (Одна тисяча двісті сорок дев'ять гривень 36 копійок).
2. Сума Стипендії до виплати становить 67 049 грн 00 коп. (Шістдесят сім тисяч сорок дев'ять гривень 00 копійок).
3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.
4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.
5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.
2. Стипендіат зобов'язується:
 - 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;
 - 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;
 - 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;
 - 4) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;
 - 5) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";
 - 6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святих, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;
 - 7) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).
3. Фонд має право:
 - 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
 - 2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
 - 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
 - 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;
 - 5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтва, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством.
2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), стримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цієї метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими витратами є такі:

витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, метою яких є отримання прибутку;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря та інших основних засобів;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

витрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його резірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2023 року. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.
2. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
3. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.
4. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
5. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).
6. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
7. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
8. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».
9. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA6082017203431100010000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат

Артеменко Оксана Сергіївна

Паспорт:

Місце реєстрації: м. Київ,

Поштова адреса: 03170,

Одержувач: Артеменко Оксана Сергіївна

Р/р:

Банк одержувача: АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
КОМЕРЦІЙНИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК»

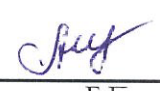
МФО: 305299

Призначення платежу: Грант на відновлення
культурно-мистецької діяльності

Тел.:

В.о. Виконавчого директора


М.П.  О.І. Ласічник


Б.Г. О.С. Артеменко

Додаток 1

до Договору про надання стипендії № 5RCA21-07915

від «23» квітня 2023 р.

Сезон: Грантовий сезон 2023

Програма: Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот: ЛОТ 2. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 5RCA21-07915

Назва проекту: Відновлення культурно-мистецької діяльності

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Відновлення культурно-мистецької діяльності

Лот

ЛОТ 2. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Відновлення культурно-мистецької діяльності

Назва проєкту англійською мовою

Restoration of cultural and artistic activities

Географія реалізації проєкту

Населений пункт

Київ, Україна

Початок проєкту

2023-06

Артемченко О.С.

Тривалість проекту в місяцях

5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка відновлення індивідуальної культурно-мистецької діяльності та креативних індустрій на всій території України.

Формат проекту

наживо та онлайн

Пріоритетний сектор

аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт

відновлення культурно-мистецької діяльності

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2023-10-31

Загальна інформація про стипендію**Коротка інформація про проект**

Проект "Я не боюсь" - це короткометражний сценарій про події сьогодення в Україні. Це історія дівчини з Київської області, яка живе з постійним страхом. Ракетні атаки України не припиняються і її страх переростає в панічні атаки. Та одного дня вона каже сама собі: я більше не боюсь. Це проєкт про те, як варто цінити кожен день і жити повноцінним життям, навіть у воєнний час. Це можливо, українці кожного дня доводять це світові. А зробити з цього маленьке соціальне кіно, де не просто розказати історію героя, а дати напрямки боротьбі з панічними атаками - це для мене є також соціальним проєктом. Я планую за допомогою книг і курсів підтягти свої знання з драматургії і вдосконалити свої професійні навички. і в якості результату цих навичок написати сценарій "Я не боюсь", базуючись на власному досвіді переживання цієї війни.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The "I'm not afraid" project is a short script about current events in Ukraine. This is the story of a girl from Kyiv region who lives with constant fear. Ukraine's missile attacks don't stop and its fear turns into panic attacks. But one day she says to herself: I'm not afraid anymore. This is a project about how to appreciate

Август Артемченко О.В.

every day and live a full life, even in wartime. It is possible, Ukrainians prove it to the world every day. To make a small social movie out of it, where not just to tell the story of the hero, but to give directions in the fight against panic attacks - this is also a social project for me. With the help of books and courses, I plan to increase my knowledge of dramaturgy and improve my professional skills, and as a result of these skills I will write the script "I am not afraid" based on my own experience of this war.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

67049.00

Загальний бюджет проекту

67049.00

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові

Артеменко Оксана Сергіївна

Прізвище, ім'я англійською

Artemenko Oksana

Громадянство

українка

Рік народження

Стать

Жіноча

Оксана Артеменко О. С.

Контактний телефон

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Код ІПН

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Оксана Артеменко народилась в Києві 8 лютого 1987 року. 2004-2009 – Київський міжнародний університет, Спеціальність: режисуру кіно і телебачення. 2009-2014 – Київський національний університет театру, кіно і телебачення ім.Карпенка-Карого, Спеціальність: Драматургія кіно і телебачення. 2013 – член Спілки кінематографістів. 2015-2020 – співзасновник та кінофестивальний дистриб'ютор в Letter To Fest Distribution. 2017 – член Української кіноакадемії. 2021 – співавтор книги коміксів «Герої світла» (Видавництво «Видавництво») Фільмографія: 2022-...: серіал «Клавка», співрежисер, співсценарист (в розробці) 2021: короткометражний фільм «Лалібела», режисер Г.Морозова, співавтор сценарію 2021-...: серіал «Принцеса квітів», серіал 4 серії (StarLight Production), співавтор сценарію 2020-...: серіал «Наймичка», серіал 8 серій (StarLight Production), співавтор сценарію 2019: короткометражний фільм «Нічний Швидкий», співавтор сценарію, співрежисер 2019: короткометражний фільм «Килим», автор сценарію, режисер Н.Кисельова 2019-...: повнометражний фільм «Кадріохірург», співрежисер, співавтор сценарію (в розробці) 2018: короткометражний фільм «Чоловік», режисер, автор сценарію

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

Україна, м.Київ,

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

Україна, м.Київ,

Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київська

Окс. Артеменко О.С.

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
<https://www.facebook.com/oksana.artemenko.3>

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?

Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проєкті.

Так. Так, 2018, 2064, Дитяча інтерактивна вистава "Конструктор" для дітей від 0 до 3 років, Перформативне та сценічне мистецтво, асистент художника.

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проєкти.

<https://www.facebook.com/events/2375601379169790/?ref=newsfeed>

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Так, брала участь у Програмі креативної підтримки творців України від Української кіноакадемії та Netflix. Отримала грант, створила 3-серії серіалу "Провідник" та матеріали для презентації серіалу на різних конкурсах.

<https://uafilmacademy.org/news/ukrajinska-kinoakademija-ta-house-of->

Оксана Артемченко О.С.

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

Весь світ чекає на наші історії про війну. Наразі наше кіно- та телезиробництво зупинилось по зрозумілим причинам. Проте ми повинні створити умови, які дозволять нам після перемоги швидко повернутись до створення кіно. І наразі цей грант є прекрасною можливістю розробити сценарії та матеріали для майбутньої презентації проєкту. Адже кіно - одне з найбільш універсальних мистецтв у світі. І це найкращий спосіб донести правду про події в Україні до світу. Повномасштабне вторгнення рф на територію нашої країни для діяльності кінематографістів змінило все - починаючи від того, що ми втратили всі можливості працювати і закінчуючи тим, що ми категорично змінили думки про те, які саме історії сьогодні є важливими і актуальним - не лише для українського глядача, але й для всього світу.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проєкту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Так. Так.

Створення сценарію і пакету документів проєкту є лише частиною створення кіно. Сьогоднішні реалії в Україні такі, що для реалізації проєкту, тобто екранізації сценарію, потрібно шукати додаткове фінансування за кордоном. Це передбачає подачу пакету документів на міжнародні конкурси і пітчінги. Саме з такою метою я закладаю в кошторис витрати на переклад сценарію на англійську мову. Якщо проєкт буде в майбутньому відібрано на даного роду конкурси, то це автоматично створить промоцію за кордоном.

Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/

Артеменко О.Е.

спікерів/тему/напрямок тощо і формат вашої участі).

червень-липень 2023 - збір інформації для створення історії.

червень-липень 2023 - придбання потрібного інвентарю та книг, інтернет-курсів.

червень-жовтень 2023 - проходження курсів, читання книг.

червень-вересень 2023 - робота над сценарієм

вересень 2023 - робота зі сценаріо-доктором

вересень-жовтень 2023 - робота з редактором та перекладачем. Створення візуальних матеріалів. Створення сторінок в соціальних мережах.

вересень-жовтень 2023 - завершення проєкту. Проведення зум-зустрічі щодо результатів проєкту.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Починаючи з 2007 року я професійно працюю в кіносфері України. Останні роки я більше працювала як сценарист - писала для себе і для інших українських режисерів і режисерів з-за кордону (США, Швеція). Як режисер я брала участь у конкурсних відборах Державного Агентства України з питань кіно. Я люблю свою справу, я люблю знімати кіно, писати сценарії і прагну займатись цим і надалі після перемоги. Сьогодні маємо складну ситуацію в країні, але вона змушує нас фіксувати і переживати неймовірні, жахливі, трагічні події. Мені як митцю дуже важливо розказати про них світові. І стипендія мені надасть таку можливість.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Я планую написати запланований мною сценарій про страх, який нам всім (українцям) принесла війна і про те, як з ним боротись. Планую зібрати інформацію, матеріали і скопіювати цікаву і драматургічно якісну правдиву історію про масовані обстріли України. І отримати професійну допомогу від сценаріо-доктора, редактора.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Створення сценарію допоможе мені як режисеру в майбутньому почати пошуки фінансування на його екранізацію. А робота з редактором і сценаріо-доктором допоможе професійно розвиватись в професії і використовувати ці знання для створення проєктів у майбутньому так само як і професійні курси та придбані книги з драматургії. Також готовий сценарій, а потім і фільм надасть мені можливості для участі у кіноринках та кінофестивалях, що розширить можливості для майбутньої співпраці з іншими країнами і

Лук'я Артемівна О.С.

створювати кінопроекти в ко-продукції з Європою або США. Я планую також підвищити свій рівень кваліфікації за допомогою професійної літератури та професійних курсів. Так як я викладаю, то планую також цими знаннями ділитись зі своїми студентами.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Стипендіальна програма дозволяє мені, як митцю, що опинився в країні, яка перебуває у воєнному стані, продовжити свою мистецьку діяльність - а саме написання сценарію. Важливим фактором є те, що це одна з небагатьох можливостей сьогодні саме для кінематографістів отримати фінансову допомогу на мистецьку діяльність. Я закінчила Київський міжнародний університет по спеціальності «Режисура кіно і телебачення» та Київський національний університет театру, кіно і телебачення ім.І.К.Карпенка-Карого по спеціальності «Сценаристика». Паралельно з навчанням я почала працювати в кіноіндустрії, спочатку як помічник і асистент, а з 2011 року як режисер і сценарист власних проєктів. Наразі в моєму сценарному доробку є ігрові короткометражні і повнометражні фільми та серіали, а в режисерському – поки що лише короткометражні фільми і проєкти повнометражних робіт в розробці. Посилання на професійні ресурси про мене: <https://www.imdb.com/name/nm6424026/>
<https://dzygamdb.com/uk/persons/1728>

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проєкту

Підняти власний рівень знань зі сценаристики. На основі нових знань створити актуальний якісний сценарій та розробити пакет матеріалів до нього для подальшої участі у пітчінгах та конкурсах на отримання фінансування для втілення сценарію в фільм.

Цілі проєкту

Ціль

Сценарій та похідні матеріали

Завдання

Написання сценарію

Лесю Артемченко О.С.

Результат 1

Сценарій короткометражного ігрового фільму

Результат 2

Розроблений синопсис, логлайн

Індикатори досягнення результатів

Драматургічно якісний сценарій короткометражного фільму об'ємом 25 сторінок. Логічні і вивірені логлайн та синопсис. Джерело перевірки якості і вивіреності сценарію стануть досвідчені кінематографісти, з яких буде взято рецензії на сценарій.

Ціль

Створення візуальних матеріалів проєкту

Завдання

Розробка візуальної концепції проєкту

Результат 1

Створення презентації

Результат 2

Макет постеру майбутнього фільму

Індикатори досягнення результатів

Презентаційний пакет візуальних і текстових матеріалів. Макет постеру фільму в електронному вигляді. Сценарій - 20 сторінок, похідні матеріали (синопсис, логлайн, текст для презентації) - 5 сторінок. Постер - 1 шт. Атмосферні фотографії для презентації - 10 шт. Презентація - 1 шт. Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

Ціль

Сценарій англійською мовою

Завдання

Переклад сценарію і сценарних матеріалів на англійську мову

Результат 1

Сценарій англійською

Лис / Артемівсько О.С.

Результат 2

Синопис, логлайн англійською мовою

Індикатори досягнення результатів

Якісний переклад на англійську мову сценарію, синопису та логлайну. Джерелом перевірки на якість мови буде рецензія на переклад від американки Anna Fisk, яка є викладачем англійської мови в Оксани Артеменко і проживає в США, штат Нью-Йорк.

Ціль

Презентація

Завдання

Презентувати набуті завдяки курсам та книгам знання і поділитись ними з аудиторією кінематографістів та студентами Київського міжнародного університету

Результат 1

Онлайн-лекція

Результат 2

Розповсюдження корисної теоретичної інформації

Індикатори досягнення результатів

Запис онлайн-лекції з подальшим розповсюдженням - на ютуб каналі Київського міжнародного університету - <https://www.youtube.com/@Kumi1994>, де студенти різних курсів зможуть користуватись відео протягом довгого часу.

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Я планую старити групу проєкту в соціальній мережі Facebook та Instagram та висвітлювати там всі етапи роботи над сценарієм. Ділитись досвідом також планую на своїй основній сторінці. Також створю сторінку проєкту на професійному ресурсі - DzygaMDB. Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Після написання сценарію і завершення роботи зі сценарієм я

Лес- Артеменко О.С.

планую влаштувати зум-зустріч, де розповім про свій досвід роботи над проектом, а також поділюсь набутими знаннями за час створення сценарію - прочитаними книгами та відвідуванням курсів. Також я буду ділитись інформацією про перебіг проекту в соціальних мережах. Окрім того, я буду ділитись набутим досвідом зі студентами Київського міжнародного університету, спеціальності Аудіовізуальне мистецтво і виробництво, у яких я викладаю. Запис лекції також буде розміщено на ютуб каналі університету - <https://www.youtube.com/@Kymu1994>. Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проекту буде розміщено логотип УКФ.

Зазначте короткострокові та довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

Короткострокові результати проекту - створення сценарію, презентаційного пакету проекту та переклад матеріалів на англійську мову. Фіксація подій, які відбулись нещодавно і є важливою частиною історії української війни проти РФ. Довгострокові результати проекту - подання створених матеріалів на міжнародні і українські конкурси, пошук фінансування для реалізації сценарію в ігровий короткометражний фільм. Ігровий фільм дозволить розповісти більш широкій аудиторії події, які трапились в Україні після 24 лютого. Показати мужність, силу і відвагу українських військових і цивільних, а також продемонструвати наскільки жорстокими і цинічними є російські загарбники. Також мені важливо розповісти, що не дивлячись на всю мужність і відвагу, кожному українцю, хто залишився вдома, потрібна психологічна допомога.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Найбільшими ризиками для цього проекту може бути неможливість роботи в умовах військових дій, а також людський фактор. В такому випадку я буду шукати можливості для евакуації на Захід України, в ті місця, які сьогодні є найбільш безпечними. Проте написання сценарію - це процес, який може відбуватись в будь-який час в будь-яких умовах. Тому ризики тут є мінімальними.

Щодо навчання на курсах - то частину лекцій я зможу продивитись онлайн, а іншу відвідати в зумі.

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про

Лук'яненко О.С.

захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Так

Лис Андрійович О.С.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком псвідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Артешенко О.Є.

Артешенко

Грантоотримувач:

Артешенко

КОШТОРИС ПРОЄКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника: **Артеменко Оксана Сергіївна**
 Назва проекту: **Відновлення культурно-мистецької діяльності**
 Період реалізації проекту: **06.2023-31.10.2023**

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УДФ			Примітки
				Кількість/ Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ:	1	Надходження:					
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			67 049,00	
Всього по розділу I "Надходження":							
Розділ:	II	Витрати:				67 049,00	
Стаття:	1	Вартість проїзду	шт	-	0,00	0,00	
Стаття:	2	Вартість проживання (вказати місце проживання)	доба	-	0,00	0,00	

Всього: **Артеменко О.С.**

Стаття:	3	Вартість витратних матеріалів (вказати найменування)	шт				0,00	
Стаття:	3.1	Блокнот, 100 сторінок	шт	2,00	45,00		90,00	Блокноти потрібні для запису інформації вручну для роботи над сценарієм. Середня ціна в більшості супермаркетів Києва - 45 грн. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.2	Папір офісний, 500 шт	шт	1,00	250,00		250,00	Папір потрібен для роздрукування готового сценарію, друку чеків, створення сценарних карток, які використовуються при написанні сценарію. Середня ціна упаковочки паперу в супермаркетах Києва - 250 грн. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.3	Ручка	шт	12,00	6,00		72,00	Ручки потрібні для записів і для того, щоб робити записи, нотатки, сценарні картки. Середня ціна на звичайну ручку в супермаркетах - 6 грн. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.4	Магнітна дошка 60*45 см	шт	1,00	500,00		500,00	Дошка потрібна для роботи з картками, які створюються у процесі написання сценарію. Дошка допомагає легко змінювати порядок сцен, вносити зміни в сценарій і додавати щось нове. Середня ціна в супермаркетах - 500 грн. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.5	Набір для маркерно-магнітних дошок	шт	1,00	350,00		350,00	Для роботи з магнітною дошкою потрібні маркери, маркери на спиртовій основі, спеціальна губка для стирання маркерів і засіб для очищення дошки. Всього це продається в супермаркетах в наборах Середня ціна - 350 грн Період придбання - червень-липень 2023

Лус Артемченко О.Є.

Стаття:	3.6	Книга. Лінда Сегер "Як зробити хороший сценарій великим", видавництво "Глобус", 2011 р.	шт	1,00	250,00	250,00	https://store.flm.ua/uk/shop/books/71-LindaSegetbook Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.7	Книга. Френсіс Форд Коппола "Живе кіно і техніка його виробництва", видавництво "Фабула", 2021 р.	шт	1,00	360,00	360,00	Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. https://www.yakaboo.ua/ua/zhive-kino-i-tehnika-jogo-virobnictva.html Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.8	Книга. Петро Дениско "Інсайт. Візуальні й мультимодальні метафори в живописі, скульптурі, кіно та інших мистецтвах" Видавництво ФОП Говоров С. В., 2021 р.	шт	1,00	213,00	213,00	https://book-ye.com.ua/catalog/kultura-ta-mystetstvo/insajit-vizualni-j-multymodalni-metafory-v-zhyvopys-i-skulpturi-kino-ta-inshykh-mystetstvakh/ Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.9	Книга Дж.Кемпбелл "Тисячолітній герой", видавництво "Тетта Incognita", 2020 р.	шт	1,00	438,00	438,00	https://book-ye.com.ua/catalog/filosofiya/tyssacholityy-geroy/?gclid=CjwKCA1Azp6eBhByEiwA_gGq5lWgcX3Ew0zpE\$DLz9/gr_VrUoLxUpLduRC'ovisWRuxrQMk8czqnl.hoLQXkQAvD_BwE Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023

Ліф Артемченко О.С.

Стаття:	3.10	Книга. Блейк Снайдер «Врятуйте кицьку! Як блискавично писати живучі тексти. Врятуйте кицьку!», видавництво "Віват", 2021 р.	шт	1,00	240,00	240,00	https://nashformat.ua/products/vryatujite-kytsku-yak-blyskavychno-pysaty-zhyvuchi-teksty.-vryatujite-kytsku-924812 Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.11	Книга. Роберт Маккі «Оповідь. Субстанція, структура, стиль та принципи письмової екранізації», видавництво "АРК.ЮЕЙ" 2021 р.	шт	1,00	495,00	495,00	https://nashformat.ua/products/opovid.-substantsiya-struktura-styl-ta-pryntsypy-pysmovoї-ekranizatsii-925139?gclid=Cj0KCQiAn4SeBhCwARIsANeF9DJk5IB7McEQP6IQjxLTLNN74DgjPM_OmozcyQoRiOtVuhbeoZctUaAucbEALw_wcB Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.12	Книга Ростислав Семків "Як писали класики" видавництво "Rabulum", 2016 р.	шт	1,00	218,00	218,00	https://nashformat.ua/products/yak-pysaly-klasiky-704361 Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.13	Книга Томас К. Фостер "Читай як професор. Жвавий і захопливий посібник з читання між рядків", видавництво "темпора", 2021 р.	шт	1,00	238,00	238,00	https://nashformat.ua/products/chytaj-yak-profesor.-zhvavyj-i-zahorlyvuj-rozibnyk-z-chyannya-mizh-ryadkiv-976452 Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023

Дей Армеленко О.С.

Стаття:	3.14	Книга. Енн Ламонт «Пташка за пашкою. Порадник з письменництва та життя загалом», видавництво "Апріорі", 2018 р.	шт	1,00	220,00	220,00	https://nashformat.ua/products/ptashka-za-ptashkoyu.-poradnyk-z-pysmennystva-ta-zhyttva-zagalom-906683 Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	3.15	Книга. Крістофер Едж «Як #писати і не лажати», видавництво "Віват", 2020	шт	1,00	300,00	300,00	https://nashformat.ua/products/yak-pysaty-i-ne-lazhaty-922251 Професійна література потрібна для того, щоб підвищити свої професійні знання і вдосконалювати свої роботи в майбутньому. Період придбання - червень-липень 2023
Стаття:	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря, які не є основними засобами (вказати найменування)	шт			0,00	
Стаття:	5	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Курс сценарної майстерності "Інтенси" від платформи "Tettagium"	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00	Платформа Tettagium націлена на співпрацю з міжнародними організаціями і тому весь час оновлюється і росте. Саме тому мені цікаво ці курси, як можливість розвиватись в професії. Вони допоможуть мені допрацювати сценарій і зробити його потенційно успішним на міжнародних кіноринках. В якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.

Лес- Артемеченко О.Є.

Стаття:	6	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Дизайн презентації та постеру до сценарію та створення презентації проекту	послуга	1,00	9 500,00	9 500,00	Для оформлення сценарію та для майбутніх конкурсів щодо пошуку фінансування на втілення сценарію в кінофільм потрібні візуальні матеріали, такі як постер і презентація Середня вартість розробки постеру серед дизайнерів - 3500 грн. Розробка презентації - 6000 грн. Період придбання - вересень 2023. В якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.
Стаття:	7	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Переклад на англійську мову	послуга	25,00	92,00	2 300,00	Переклад сценарію на англійську мову потрібен в майбутньому для подачі проекту на міжнародні конкурси і пітчінги і для пошуку міжнародних партнерів. Варість розраховується за 1 сторінку перекладу - середня ціна в агентствах перекладу - 160 грн/сторінка. Враховані 23 сторінки сценарію + 2 сторінки - логлайн і синопсис. Період придбання - вересень 2023. В якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.
Стаття:	8	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Редактура сценарію	послуга	25,00	65,00	1 625,00	Сценарій як будь-яку книгу треба вчитати на помилки і виправити їх, щоб він був якісний і читабельний. Середня ціна за редактуру - 65 грн/сторінка виходячи з ціни українських агентств, які займаються літературним редагуванням. Період придбання - вересень 2023. В якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.

Дру- Артемченко О.С.

Стаття: 9	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Курс лекцій "Як читати кіно?" від організації "Культурний проєкт"	послуга	1,00	3 500,00	3 500,00	Придбання курсу допоможе мені вийти на новий рівень знань, щоб працювати в подальшому, використовуючи ці знання у своїх роботах. https://culturalproject.org/kinoread?utm_source=facebook&utm_medium=cpc&utm_campaign=kino_online_striming&fbclid=IwAR2ZDJqQ3mdksHmR-zGg2N1WTzVgi8BmriLQJBVoH7xICpYyFiGYElav0PkB якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.
Стаття: 10	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Фотографічні послуги	послуга	5,00	1 000,00	5 000,00	Створення фото для постеру та оформлення презентації і візуальної презентації проєкту. Середні ціни на ринку - 1000 грн/год. Вказується 5 годин часу фотографа, який поїде зі мною в Київську область і буде фіксувати місце дії і акторів. Період придбання - вересень 2023. В якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.
Стаття: 11	Інші витрати, які здійснюються на підставі чеків, рахунків, квитанцій тощо та не передбачають укладення угод або договорів Маркетинг в соціальних мережах	послуга	2,00	445,00	890,00	Придбання реклами в соціальній мережі фейсбук для рекламування інформації про проєкт і залучення потенційної аудиторії до сторінки. Стала ціна на рекламування постів - 12 дол за 7 днів просування із загальним охопленням аудиторії від 6 70-1,9 тис.людей. Курс долара на моменті заповнення заявки - 36,90 грн. Потрібно буде придбати рекламу на рекламування сторінки та на рекламування зум заходу в рамках завершення проєкту. Період придбання - вересень 2023. В якості звітних документів буде надана квитанція з ПриватБанку.

Ген. Армеев О.Е.

